

Ultragarso sistemų ir keitiklių dezinfekavimo priemonės ir valymo tirpalai

PHILIPS

Turinys

1	Pradinė informacija.....	5
	Įspėjamieji simboliai.....	7
	Klientų pastabos.....	8
	Klientų aptarnavimo skyrius.....	8
	Naudotojo informacijos sutartiniai žymėjimai.....	9
2	Sauga.....	11
	Įspėjimai ir perspėjimai.....	11
	Gliutaraldehido poveikis.....	14
3	Dezinfekantai ir valomieji tirpalai.....	15
	Sistemos paviršiams skirti dezinfekantai ir valikliai.....	15
	Rekomendacijos dėl AR (automatinių reprocatorių).....	18
	Automatinių TEE keitiklių dezinfekavimo mašinų ir valymo bei dezinfekavimo mašinų rekomendacijos.....	20
	Keitiklių dezinfekantai ir valomieji tirpalai.....	22
	Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą.....	23
	Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą.....	29
	Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai.....	33

1 Pradinė informacija

Jūsų „Philips“ gaminio naudotojo informacijoje aprašyta plačiausia gaminio konfigūracija, kurioje naudojamas didžiausias parinkčių ir priedų skaičius. Tam tikrų aprašytų funkcijų jūsų įsigytoje konfigūracijoje gali nebūti.

Keitiklius galima įsigyti tik tose šalyse arba regionuose, kur jie patvirtinti. Norėdami gauti jūsų regionui skirtos informacijos, kreipkitės į vietos „Philips“ atstovą.

Šiame vadove išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, suderinami su jūsų „Philips“ ultragarso sistemomis ir keitikliais. Šiame vadove pateikta informacija taikoma toliau nurodytoms ultragarso sistemoms.

- „Affiniti“ serija
- „ClearVue“ serija
- CX30
- CX50
- EPIQ serija
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 serija
- HD15
- „iE33“
- „iU22“
- „Lumify“
- „Sparq“
- „Xperius“ (platintojas „B. Braun“)

Jei naudojate šiame dokumente konkrečiai nepaminėtą „Philips“ ultragarso sistemą arba keitiklius, žr. savo sistemos *naudotojo vadovą*, kuriame pateikiama konkrečios su jūsų sistema ir keitikliais susijusios informacijos.

Naudodami dezinfekantus ir valomuosius tirpalus visada laikykitės gamintojo instrukcijų.

Yra daugybė įvairių valymo ir dezinfekavimo gaminių, todėl neįmanoma sudaryti išsamaus galutinio sąrašo. Jei nesate tikri dėl tam tikro gaminio tinkamumo, norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Instrukcijų, kaip valyti ir dezinfekuoti ultragarso sistemas bei keitiklius, žr. vadove *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas* (rasite savo sistemos dokumentacijoje) arba svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.philips.com/transducercare

Su jūsų naudojama sistema suderinamų keitiklių sąrašas pateiktas sistemos leidinyje *Naudotojo vadovas* ir *Naudotojo informacijos atnaujinimas*, kuriuose yra su sistema ir keitikliais susijusios informacijos.

Daugiau informacijos gausite toliau nurodytais būdais.

- Šiaurės Amerikoje skambinkite „Philips“ numeriu 800-722-9377.
- Ne Šiaurės Amerikoje kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.
- Apsilankykite svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.philips.com/transducercare

Šis dokumentas arba skaitmeninė laikmena ir jame pateikta informacija yra konfidenciali „Philips“ priklausanti informacija. Nei jos visos, nei kurios nors dalies negalima atgaminti, kopijuoti, adaptuoti, keisti, atskleisti kitiems arba platinti be išankstinio rašytinio „Philips“ Teisės departamento sutikimo. Šis dokumentas arba skaitmeninė laikmena skirta klientams ir jiems pateikiama su įsigyjama „Philips“ įranga arba siekiant laikytis FDA (Maisto ir vaistų administracijos) CFR (Federalinių nuostatų kodekso) 21 dalies 1020.30 skirsnio (ir visų jo pataisų) bei kitų vietos norminių reikalavimų. Įgaliojimų neturintiems asmenims šį dokumentą naudoti griežtai draudžiama.

„Philips“ pateikia šį dokumentą be jokių garantijų – nei konkrečiai išreikštų, nei numanomų, įskaitant (bet neapsiribojant) garantijas dėl perkamumo ar tinkamumo tam tikrai paskirčiai.

„Philips“ siekė, kad šis dokumentas būtų tikslus. Tačiau „Philips“ neprisiima jokios atsakomybės dėl klaidų arba praleistos informacijos ir pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti ir tobulinti bet kurių šiame dokumente minimų gaminių patikimumą, funkcijas arba dizainą. „Philips“ gali bet kuriuo metu tobulinti arba keisti šiame dokumente aprašytus gaminius ar programas.

„Philips“ naudotojui ar bet kokiai kitai šaliai neatstovauja ir neteikia garantijos, kad šis dokumentas tiks kokiam nors konkrečiam tikslui arba bus tinkamas konkrečiam rezultatui pasiekti. Naudotojo teisė į žalos, kilusios dėl „Philips“ kaltės ar aplaidumo, atlyginimą, yra apribota suma, kurią naudotojas sumokėjo „Philips“ už šio dokumento pateikimą. „Philips“ jokių atveju nebus atsakinga už tyčinę, šalutinę, netyčinę, tiesioginę, netiesioginę ar pasekinę žalą, nuostolius, išlaidas, mokesčius, pretenzijas, reikalavimus ar pretenzijas dėl prarasto pelno, duomenų, honorarų ar bet kokios kilmės ir rūšies išlaidų.

Šio dokumento kopijavimas be leidimo arba autoriaus teisių pažeidimas gali sumažinti „Philips“ galimybes naudotojams pateikti tikslią ir aktualią informaciją.

„xMATRIX“ yra „Koninklijke Philips N.V.“ prekės ženklas.



„Xperius“ yra „Koninklijke Philips N.V.“ ir „B. Braun Melsungen AG“ bendrai priklausantis prekių ženklas.



Ne „Philips“ gaminių pavadinimai gali būti atitinkamų savininkų prekės ženklai.

Įspėjamieji simboliai

Sistemoje gali būti naudojami toliau nurodyti įspėjamieji simboliai. Informacijos apie papildomus ant sistemos naudojamus simbolius žr. sistemos leidinio *Naudotojo vadovas* ir *Naudotojo informacijos atnaujinimas* skyriuje „Sauga“, jeigu taikytina.

Įspėjamieji simboliai

Simbolis	Aprašas
	Nurodo saugos pranešimą.
	Pavojinga įtampa: pateikiama šalia aukštos įtampos gnybtų. Nurodo, kad yra aukštesnė nei 1 000 V kintamosios srovės (JAV – 600 V kintamosios srovės) įtampa.

Simbolis	Aprašas
	Žymi jungties, kuri nėra patikrinta pagal standartą IEC 60601-1-2, jautrumą ESD (elektrostatiniam išlydžiui). Nelieskite atvirų jungties kontaktų. Palietus atvirus kontaktus gali įvykti elektrostatinė iškrova, galinti pakenkti gaminiui.
	Nurodo, kad naudotojas turi perskaityti instrukcijose esančią saugos informaciją.

Klientų pastabos

Jei turite klausimų apie naudotojo informaciją arba aptikote joje klaidų, JAV skambinkite „Philips“ numeriu 800-722-9377; už JAV ribų skambinkite vietiniam „Philips“ klientų aptarnavimo atstovui.

Klientų aptarnavimo skyrius

Klientų aptarnavimo skyriaus atstovai pasiekiami visame pasaulyje ir gali atsakyti į klausimus bei suteikti priežiūros paslaugas. Prireikus pagalbos kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą. Taip pat galite kreiptis į toliau nurodytą biurą, kad jums rekomenduotų klientų aptarnavimo skyriaus atstovą, arba galite apsilankyti šiame svetainės puslapyje „Contact Us“ (susisiekite su mumis):

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, JAV

800-722-9377

Naudotojo informacijos sutartiniai žymėjimai

Jūsų gaminiui skirtoje naudotojo informacijoje naudojami toliau nurodyti tipografiniai žymėjimai, padėsiantys rasti ir suprasti informaciją.

- Visos procedūros sunumeruotos, o smulkesnės jų dalys pažymėtos raidėmis. Atlikti veiksmus turite tokia seka, kokia jie nurodyti, tik taip bus užtikrintas sėkmingas darbas.
- Sąrašuose su ženkleliais pateikiama bendroji informacija apie konkrečią funkciją ar procedūrą. Procedūros atlikimo tvarka nenurodoma.
- Kairioji sistemos pusė yra jūsų kairėje, kai stovite priešais sistemą atsisukę į ją veidu. Sistemos priekis – tai artimiausia sistemos dalis, kai ją dirbate.
- Keitikliai ir pieštukiniai zondai vadinami keitikliais, nebent svarbu juos atskirti dėl teksto prasmės.

Informacija, būtina siekiant saugiai ir veiksmingai naudoti gaminį, visoje naudotojo informacijoje pateikiama, kaip nurodyta toliau.



ĮSPĖJIMAS

Įspėjimuose pabrėžiama informacija, labai svarbi jūsų, operatoriaus ir paciento saugai.



PERSPĖJIMAS

Perspėjimuose akcentuojami veiksmai, kuriais galite sugadinti gaminį ir taip anuliuoti turimą garantijos arba priežiūros sutartį, taip pat veiksmai, dėl kurių galite prarasti paciento arba sistemos duomenis.

PASTABA

Pastabose atkreipiamas jūsų dėmesys į svarbią informaciją, kuri padės naudoti gaminį efektyviau.

2 Sauga

Perskaitykite šiame skyriuje pateiktą informaciją, kad užtikrintumėte visų ultragarso įrangą naudojančių ir prižiūrinčių asmenų bei tiriamų pacientų saugumą bei sistemos ir jos priedų kokybę.

Įspėjimai ir perspėjimai

Naudodami valiklius ir dezinfekantus laikykitės toliau pateiktų įspėjimų ir perspėjimų.



ĮSPĖJIMAS

Ne kiekvienas dezinfekantas veiksmingai veikia visų rūšių teršalus. Įsitinkite, kad dezinfekanto tipas tinka nurodytai sistemai arba keitikliui ir kad tirpalo stiprumas bei sąlyčio trukmė atitinka klinikinę paskirtį.



ĮSPĖJIMAS

Dezinfekantai rekomenduojami dėl jų cheminio suderinamumo su gaminio medžiagomis, o ne dėl biologinio efektyvumo. Informacijos apie konkretaus dezinfekanto biologinį efektyvumą ieškokite dezinfekanto gamintojo, JAV maisto ir vaistų administracijos ir JAV ligų kontrolės centrų nurodymuose ir rekomendacijose.



ĮSPĖJIMAS

Jeigu naudojate iš anksto paruoštą tirpalą, būtinai atkreipkite dėmesį į jo galiojimo datą.

**ĮSPĖJIMAS**

Reikiamą prietaiso dezinfekcijos lygį lemia tai, su koku audiniu jis kontaktuos naudojant ir nuo naudojamo keitiklio tipo. Įsitikinkite, kad dezinfekanto tipas atitinka keitiklio tipą ir jo taikymo būdą. Daugiau informacijos apie dezinfekavimo reikalavimų lygius žr. skyriuje *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas*. Taip pat ieškokite informacijos dezinfekanto etiketėje ir susipažinkite su Infekcijų kontrolės specialistų asociacijos, JAV maisto ir vaistų administracijos, AIUM oficialiais pareiškimais: „Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers Between Patients, Safe Handling, and Use of Ultrasound Coupling Gel“ ir JAV ligų kontrolės centrų rekomendacijomis.

**ĮSPĖJIMAS**

Valydami, dezinfekuodami arba sterilizuodami bet kokią įrangą visada būkite su apsauginiais akiniais ir pirštinėmis.

**PERSPĖJIMAS**

Jeigu naudojami nerekomenduojami dezinfekantai, netinkamo stiprumo tirpalai arba keitiklis nardinamas giliau ar ilgiau, negu rekomenduojama, keitiklis gali būti pažeistas arba netekti spalvos ir nustos galioti jo garantija.

**PERSPĖJIMAS**

Izopropilo alkoholio (valomojo alkoholio), denatūruoto alkoholio ir alkoholio pagrindu gamintų gaminių naudojimas su visais keitikliais yra ribojamas. Valant keitiklius su USB jungtimi, alkoholiu galima valyti tik keitiklio korpusą ir lęšį (akustinį langelį). Valant ne TEE keitiklius, alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą, keitiklio korpusą ir lęšį. Valant TEE keitiklius, alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą ir valdiklio korpusą. Įsitinkite, kad izopropilo alkoholio koncentracija tirpale neviršija 91 % arba 85 % denatūruoto etilo alkoholio koncentracijos. Alkoholiu nevalykite jokios kitos keitiklio dalies (įskaitant kabelius, USB jungtis arba apsauginius laikiklius), nes taip galima pažeisti šias keitiklio dalis. Tokiai žalai netaikoma garantija ar priežiūros sutartis.

**PERSPĖJIMAS**

Po kiekvieno naudojimo nepašalinus visų dezinfekanto ir gelio likučių, gali pasikeisti tam tikrų valymo ir dezinfekavimo produktų spalva. Prieš naudodami valiklius ir dezinfekantus, visada pašalinkite visą gelį. Jei reikia ir kai galima naudoti, ant sistemos komponentų susikaupusias nuosėdas galima pašalinti 70 % izopropilo alkoholiu. Jei reikia ir kai galima naudoti, ant kai kurių keitiklio komponentų susikaupusias nuosėdas galima pašalinti naudojant ne didesnės nei 91 % koncentracijos izopropilo alkoholio tirpalą arba ne didesnės nei 85 % koncentracijos denatūruoto etilo alkoholio tirpalą.

**PERSPĖJIMAS**

Ant keitiklio lęšio neklijuokite lipnios plėvelės, pvz., „Tegaderm“. Klijuojant tokią plėvelę, galima pažeisti lęšį.

**PERSPĖJIMAS**

Monitorių ekranų nevalykite stiklo valikliais, purškalu „Dispatch“ arba gaminiais, kurių sudėtyje yra balinančių medžiagų arba alkoholio. Pakartotinis tokių valiklių ar gaminių naudojimas gali pažeisti monitoriaus ekrano paviršius. Nedelsdami nuvalykite patvirtintus dezinfekantus arba valiklius, kad nesusikauptų nuosėdų. Valykite specialiais LCD arba OLED ekranams skirtais valikliais.

**PERSPĖJIMAS**

Jutiklinių ekranų nevalykite purškalu „Dispatch“ arba gaminiais, kurių sudėtyje yra balinančių medžiagų arba alkoholio. Pakartotinis tokių valiklių ar gaminių naudojimas gali pažeisti jutiklinio ekrano paviršių. Nedelsdami nuvalykite patvirtintus dezinfekantus arba valiklius, kad nesusikauptų nuosėdų.

Gliutaraldehido poveikis

Jungtinių Valstijų profesinės saugos ir sveikatos apsaugos administracija (OSHA) yra išleidusi reglamentą, kuriuo nustatytas priimtinas gliutaraldehido lygis darbo aplinkoje. „Philips“ su savo gaminiais neparduota gliutaraldehido pagrindo dezinfekantų.

Kad ore pasklistų mažiau gliutaraldehido garų, mirkymo indas turi būti uždengtas arba vėdinamas. Tokių sistemų galima įsigyti. Naujausios informacijos apie dezinfekavimo gaminius ir „Philips“ keitiklius galite rasti „Philips“ svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.philips.com/transducercare

3 Dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Tolesnėse temose išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, suderinami su jūsų „Philips“ ultragarso sistema ir keitikliais.

Sistemos paviršiams skirti dezinfekantai ir valikliai

Sistemos „Lumify“

Jūs esate atsakingi už tai, kad tinkamai nuvalytumėte ir dezinfekuotumėte savo prietaisą pagal prietaiso gamintojo instrukcijas ir vadovaudamiesi savo įstaigos politika dėl medicinos prietaisų valymo ir dezinfekavimo.

Visos sistemos, išskyrus „Lumify“

Dezinfekantų ir valiklių suderinamumas skiriasi, tai priklauso nuo elemento, kuriam jie yra naudojami. Toliau lentelėje pateikti gaminiai yra tinkami sistemos paviršiams:

- EKG magistraliniai kabeliai, laidai ir elektrodai.
- Išoriniai sistemos ir vežimėlio plastikiniai ir dažyti paviršiai
- Sistemos valdymo pultas.
- Monitorių ekranai ir jutikliniai ekranai.
- Lengvo prisegimo keitiklių kabelių tvarkymo priemonės

Valomieji tirpalai visiems paviršiams	Valomieji tirpalai monitorių ekranams ir jutikliniams ekranams.	Sistemos paviršiams ir jutikliniams ekranams skirti dezinfekantai
Švelnus muilo tirpalas ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Švelnus muilo tirpalas¹ • LCD arba OLED ekranams skirti valikliai • Valytasis vanduo 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 % izopropilo alkoholis (IPA) (nepatvirtintas jutikliniams ekranams) • „Opti-Cide3“ (QUAT / IPA pagrindo) • „Oxivir Tb“ (gaminamas stipresnio vandenilio peroksido pagrindu) • „Protex“ purškalo arba šluostės (suderinamas tik su EPIQ serijos, „Affiniti“ serijos ir „Xperius“ serijos sistemomis) • „Sani-Cloth HB“ (QUAT pagrindo) • „Sani-Cloth Plus“ (QUAT / IPA pagrindo) • „PI-Spray II“ (QUAT pagrindo)

1. Nestiprūs muilo tirpalai savo sudėtyje neturi aštrių ingredientų ir neerzina odos. Jų sudėtyje neturi būti kvepalų, aliejų arba alkoholio. Negalima naudoti rankų dezinfekavimo priemonių.



PERSPĖJIMAS

Nevalykite sistemos, išorinių įtaisų ar keitiklių abrazyviniais valikliais, acetonu, MEK (metiletilketonu), dažų skiedikliu ar kitais stipriais tirpikliais.



PERSPĖJIMAS

Nenaudokite „Sani-Cloth AF3“ arba „Super Sani-Cloth“ sistemai dezinfekuoti.



PERSPĖJIMAS

Neliekite ir nepurškite skysčio ant sistemos siūlų, prievadų arba į keitiklio lizdus.



PERSPĖJIMAS

Monitorių ir jutikliniams ekranams naudokite mikropluošto šluostę; nenaudokite popierinių rankšluosčių.



PERSPĖJIMAS

Monitorių ekranų nevalykite stiklo valikliais, purškalu „Dispatch“ arba gaminiais, kurių sudėtyje yra balinančių medžiagų arba alkoholio. Pakartotinis tokių valiklių ar gaminių naudojimas gali pažeisti monitoriaus ekrano paviršius. Nedelsdami nuvalykite patvirtintus dezinfekantus arba valiklius, kad nesusikauptų nuosėdų. Valykite specialiais LCD arba OLED ekranams skirtais valikliais.



PERSPĖJIMAS

Jutiklinių ekranų nevalykite purškalu „Dispatch“ arba gaminiais, kurių sudėtyje yra balinančių medžiagų arba alkoholio. Pakartotinis tokių valiklių ar gaminių naudojimas gali pažeisti jutiklinio ekrano paviršių. Nedelsdami nuvalykite patvirtintus dezinfekantus arba valiklius, kad nesusikauptų nuosėdų.



PERSPĖJIMAS

Sistemos paviršiai ir keitikliai yra atsparūs ultragarso geliui, alkoholiui ir dezinfekantams, bet jei naudojate šias medžiagas, turite jas nuvalyti, kad išvengtumėte neatitaisomos žalos.

Instrukcijų, kaip valyti ir dezinfekuoti ultragarso sistemas bei keitiklius, žr. vadove *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas* arba svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.philips.com/transducercare

Rekomendacijos dėl AR (automatinių reprocatorių)

Tik kai kurie keitikliai yra suderinami su automatiniu reprocatoriumi (AR). AR galima naudoti tik specialius tirpalus arba taikyti apdorojimo sąlygas.

„Philips“ keitiklius galima apdoroti naudojant AR, jei laikomasi toliau nurodytų kriterijų.

- Visos naudojamos cheminės medžiagos ir apdorojimo sąlygos turi būti suderinamos su konkrečiu „Philips“ keitiklio, kurį norite apdoroti, modeliu, jas reikia naudoti laikantis AR gamintojo rekomenduotų sąlygų.
- Apdorojimo temperatūra negali viršyti 55 °C (131 °F).
- Apdorojant nuo valymo ar dezinfekavimo tirpalo reikia izoliuoti keitiklio jungtį, išskyrus atvejus, kai naudojama sistema STERRAD 100S. Taip bus sumažinta rizika aptaškyti rankeną ar jungtį.

Toliau pateikiami AR, atitinkantys konkrečių ne TEE „Philips“ keitiklių apdorojimo reikalavimus. Šie AR buvo arba specialiai sukurti konkrečioms keitikliams apdoroti, arba pateikia atraminius priedus.

PASTABA

Be lentelėje išvardytų AR, jeigu AR atitinka pirmiau pateikto sąrašo kriterijus, jis taip pat patvirtintas naudoti.

Pavyzdžiai: AR, suderinami su „Philips“ ne TEE keitikliais

Gamintojas	Kilmės šalis	Modelis	Keitiklio rūšis	Suderinami dezinfekantai arba metodai	Apdorojimo sąlygos
Pažangūs sterilizavimo gaminiai	US	„STERRAD 100S“	L10-4lap	Vandenilio peroksidas	50 °C (122 °F)
„CIVCO Medical Solutions“	US	„Astra VR“	Endokavitalinis ¹	„Cidex OPA“, „Revital-Ox RESERT“, „MetriCide OPA Plus“	32 °C (89.6 °F)
„Germitec“	FR	„Antigermix S1“	Kelių tipų ²	UV-C	Aplinkos temperatūra
„Medivators“	US	ADVANTAGE PLUS (su papildomu ultragarso keitiklių jungimo rinkiniu)	Kelių tipų ³	„RAPICIDE PA Single Shot“	30 °C (86 °F)
„Nanosonics“	AU	„trophon EPR“ „trophon2“	Kelių tipų ⁴	Vandenilio peroksidas	50 °C (122 °F)

1. Informacijos apie suderinamus transvaginalinius ir transrektalinius keitiklius žr. [„Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33](#) dalyje „Astra VR“, tada naudodami suderinamumo stulpelio numerį žr. atitinkamą sąrašą, pateiktą [„Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 29](#).
2. Informacijos apie suderinamus keitiklius žr. [„Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33](#) dalyje „Antigermix S1“, tada naudodami suderinamumo stulpelio numerį eikite į atitinkamą sąrašą, pateiktą [„Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 29](#).

3. Informacijos apie suderinamus keitikius žr. „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33 dalyje „Advantage Plus“ (su papildomu ultragarso keitiklių jungimo rinkiniu), tada naudodami suderinamumo stulpelio numerį žr. atitinkamą sąrašą, pateiktą „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 29.
4. Informacijos apie suderinamus keitikius žr. „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33 dalyse „Trophon EPR“ ir „trophon2“, tada naudodami suderinamumo stulpelio numerį žr. atitinkamą sąrašą, pateiktą „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 29.

Automatinių TEE keitiklių dezinfekavimo mašinų ir valymo bei dezinfekavimo mašinų rekomendacijos

Tik kai kurie keitikliai yra suderinami su automatinių TEE keitiklių dezinfekavimo mašinomis arba automatinių TEE keitiklių valymo ir dezinfekavimo mašinomis, automatiniam prietaisui galima naudoti tik specialius tirpalus.

„Philips“ TEE keitiklius automatinėje TEE keitiklių dezinfekavimo mašinoje arba automatinėje TEE keitiklių valymo ir dezinfekavimo mašinoje galima apdoroti tik tada, jeigu tenkinami toliau nurodyti kriterijai.

- Visos naudojamos cheminės medžiagos ir apdorojimo sąlygos turi būti suderinamos su konkrečiu „Philips“ TEE keitikliu, kurį norite apdoroti, modeliu, jas reikia naudoti laikantis reprocesoriaus gamintojo rekomenduotų sąlygų.
- Apdorojimo temperatūra negali viršyti 45 °C (113 °F).
- Apdorojant nuo valymo ir dezinfekavimo tirpalo reikia izoliuoti TEE keitiklio rankeną ir jungtį, įskaitant rankenos atraminius stovus ir sandarinimo mechanizmus. Taip bus sumažinta rizika aptaškyti rankeną ar jungtį.
- Draudžiama naudoti apsauginius barjerus ar įtaisus, skirtus izoliuoti rankeną ir jungtį, kad naudojant reprocesorių būtų galima panardinti visą keitiklį arba jį valyti dezinfekanto tirpalu.
- Negalima džiovinoti karščiu.

Lentelėje pateikiami „Philips“ TEE keitiklių apdorojimo reikalavimus atitinkančių reprocesorių pavyzdžiai. Šie reprocesoriai buvo arba specialiai sukurti TEE keitikliams apdoroti, arba pateikia atraminius priedus.

PASTABA

Be lentelėje išvardytų reprocesorių, taip pat patvirtintos naudoti kitos automatinės TEE keitiklių dezinfekavimo mašinos arba automatinės TEE keitiklių valymo ir dezinfekavimo mašinos, kurios pagal FDA suteiktą leidimą arba CE ženklinimą gali būti naudojamos su TEE keitikliais ir kurios tenkina pirmesniame sąraše išvardytus kriterijus.

Pavyzdžiai: Su „Philips“ TEE keitikliais suderinami reprocesoriai

Gamintojas	Kilmės šalis	Modelis	Keitiklio rūšis	Suderinami dezinfekantai arba metodai	Apdorojimo sąlygos
„CIVCO Medical Solutions“	US	„Astra“ TEE	TEE	„Cidex OPA“, „MetriCide OPA Plus“, „Revital-Ox RESERT“	40 °C (104 °F)
„CS Medical“	US	TD-100 apdorojimo priemonė	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD	38–40 °C (100.4–104 °F)
		Reprocesorius „TEEClean“	TEE	TD-5 HLD, TD-8 HLD, Valiklis „TEEZyme“	38–40 °C (100.4–104 °F)
„Germitec“	FR	„Antigermix E1“	TEE	UV-C	Aplinkos temperatūra

Gamintojas	Kilmės šalis	Modelis	Keitiklio rūšis	Suderinami dezinfekantai arba metodai	Apdorojimo sąlygos
„Medivators“	US	ADVANTAGE PLUS (su papildomu TEE / TOE keitiklių jungimo rinkiniu)	TEE	„RAPICIDE PA Single Shot“	30 °C (86 °F)
		DSD-201 (su papildomu tiltelio rinkiniu)	TEE	„RAPICIDE Glu t“, „RAPICIDE PA“, „RAPICIDE OPA/28“	30 °C (86 °F)
		DSD EDGE (su papildomu tiltelio rinkiniu)	TEE	„RAPICIDE PA Single Shot“	30 °C (86 °F)
„Soluscope“	FR	„Serie TEE“	TEE	„Soluscope P“ / „Soluscope A“ „Proxy P“ / „Proxy A“	40 °C (104 °F)

Instrukcijų, kaip valyti ir dezinfekuoti TEE keitikius naudojant automatines TEE keitiklių dezinfekavimo mašinas arba automatines TEE keitiklių dezinfekavimo ir valymo mašinas, žr. *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas* .

Keitiklių dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Šiame skyriuje yra trys lentelės, kurios padės rasti su jūsų keitikliais leidžiamus naudoti dezinfekavimo ir valomuosius tirpalus.

- „Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą“ puslapyje 23: keitikliai išvardyti abėcėlės tvarka su nuorodomis į dezinfekantų ir valomųjų tirpalų suderinamumą. Keitiklio pavadinimo stulpelyje raskite naudojamą keitiklį, tada žr. atitinkamą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33 pateiktą suderinamumo stulpelio nuorodą.
- „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 29: keitikliai išrikiuojami pagal atitinkamą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33 nurodytą suderinamumo stulpelį. Naudokite šią lentelę, kad greičiau suprastumėte, kurie keitikliai atitinka sunumeruotus suderinamumo stulpelius.
- „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33: išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, suderinami su „Philips“ keitikliais. Sunumeruoti suderinamumo stulpeliai nurodo dezinfekantų ir valomųjų tirpalų suderinamumą su atitinkamais keitikliais. Norėdami nustatyti, kuris suderinamumo stulpelis taikomas jūsų keitikliui, naudokite vieną iš dviejų keitiklių lentelių.

Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą

Šioje lentelėje keitikliai išvardyti abėcėlės tvarka su nuorodomis į dezinfekantų ir valomųjų tirpalų suderinamumą. Keitiklio pavadinimo stulpelyje raskite naudojamą keitiklį (ir sistemą, jei ji nurodyta), tada žr. suderinamumo stulpelį, kad nustatytumėte taikomą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33 nurodytą suderinamumo stulpelį. Jei sistema nenurodyta, visoms keitiklio versijoms taikomas tas pats suderinamumo stulpelis.

Su jūsų naudojama sistema suderinamų keitiklių sąrašą žr. sistemos *Naudotojo vadove* ir *Naudotojo informacijos atnaujinimas*, jeigu taikytina.

Suderinamumo nuorodos pagal keitiklio pavadinimą

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
1,9 MHz „CW Pencil“	3
1,9 MHz TCD	3
3D6-2	1
3D8-4	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
„3D9-3v“ (HD11, HD15, „iU22“)	1
„3D9-3v“ („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ)	2
5,0 MHz „CW Pencil“	3
7,5 MHz „Endo“	1
„BP10-5ec“	2
C5-1 (CX50, HD15, „iE33“, „iU22“)	1
C5-1 („Affiniti“, EPIQ, „Sparq“)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, „iE33“, „iU22“)	1
C5-2 („ClearVue“)	2
C5-2 („Lumify“, „Xperius“)	8
„C6-2 Compact“ (CX30, „Sparq“)	1
„C6-2 Compact“ („Affiniti“)	2
C6-3	1
C8-4v	1 arba 2 [†]
C8-5	1
„C8-5 Compact“ (CX30, CX50)	1
„C8-5 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
C9-2	2
„C9-3io“	7
„C9-3v“	2
C9-4	1
„C9-4ec“	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
C9-4v	2
„C9-4v Compact“	2
„C9-5ec“	1
C10-3v	2
„C10-4ec“	2
„D2cwc“	3
D2tcd	3
„D5cwc“	3
„eL18-4“	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 („Affiniti“, CX50, EPIQ)	2
L12-3ERGO („Affiniti“, EPIQ)	2
L12-4 („ClearVue“)	2
L12-4 („Lumify“, „Xperius“)	8
„L12-4 Compact“ (CX30, „Sparq“)	1
„L12-4 Compact“ („Affiniti“)	2
L12-5 38 mm	1
„L12-5 50 mm Compact“ (CX50, „Sparq“)	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
„L12-5 50 mm Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
„L15-7io“ (HD11, HD15, „iE33“, „iU22“)	1 arba 2 [†]
L15-7io („Affiniti“, CX30, CX50, EPIQ, „Sparq“)	2
L17-5	1
L18-5	2
mC7-2	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 („iU22“)	1
S4-1 („ClearVue“)	2
S4-1 („Lumify“)	8
S4-2	1
„S4-2 Compact“ (CX30, CX50, „Sparq“)	1
„S4-2 Compact“ („Affiniti“)	2
S5-1 (CX50, „iE33“, „iU22“, „Sparq“)	1
S5-1 („Affiniti“, EPIQ)	2
S5-2	1
„S6-2mpt“	5
S7-2t	5
„S7-3t“	4
S8	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
„S8-3“	1
„S8-3 Compact“ (CX30, CX50, HD5)	1
„S8-3 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
„S8-3t“	4
S9-2	2
S12	1
„S12-4“	1
„S12-4 Compact“ (CX50)	1
„S12-4 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, „iU22“)	1
V6-2 („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ, HD5)	2
V9-2	2
V8-4	1
VL13-5	1
„VL13-5 Compact“	2
X3-1	1
X5-1 („iE33“)	1
X5-1 („Affiniti“, EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 („iE33“, „iU22“)	1
X7-2 (EPIQ)	2

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
X7-2t	5
X8-2t	5
XL14-3	2

Išnašos

+	<p>„C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dalies numeris 45356117292x, čia x yra 3 arba daugiau. • Dalies numeris 45356128750x, čia x yra 2 arba daugiau. • Dalies numeris 45356131895x, čia x yra 1 arba daugiau. • Dalies numeris 45356149748x, čia x yra 1 arba daugiau. • Dalies numeris 45356149749x, čia x yra 1 arba daugiau. • Dalies numeris 45356168452x, čia x yra 1 arba daugiau. <p>„C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.</p> <p>Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.</p>
‡	<p>„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dalies numeris 45356140781x, čia x yra 1 arba daugiau. • Dalies numeris 45356141827x, čia x yra 1 arba daugiau. <p>„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.</p> <p>Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.</p>

Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą

Šioje lentelėje keitikliai išrikiuoti pagal atitinkamą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 33 nurodytą suderinamumo stulpelį. Be to, stulpelių antraščių spalvos atitinka suderinamumo stulpelio spalvą. Jei sistema nenurodyta, visoms keitiklio versijoms taikomas tas pats suderinamumo stulpelis.

Su jūsų naudojama sistema suderinamų keitiklių sąrašą žr. sistemos *Naudotojo vadove* ir *Naudotojo informacijos atnaujinimas*, jeigu taikytina.

Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą

Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 1 suderinamumo stulpelis	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
„3D9-3v“ (HD11, HD15, „iU22“)	L17-5
7,5 MHz „Endo“	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, „iE33“, „iU22“)	S4-1 („iU22“)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, „iE33“, „iU22“)	S4-2
„C6-2 Compact“ (CX30, „Sparq“)	„S4-2 Compact“ (CX30, CX50, „Sparq“)
C6-3	S5-1 (CX50, „iE33“, „iU22“, „Sparq“)
C8-4v ¹	S5-2
„C8-5“	S8
„C8-5 Compact“ (CX30, CX50)	„S8-3“
C9-4	„S8-3 Compact“ (CX30, CX50, HD5)
„C9-4ec“	S12
„C9-5ec“	S12-4
L8-4	„S12-4 Compact“ (CX50)

L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, „iU22“)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
„L12-4 Compact“ (CX30, „Sparq“)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 („iE33“)
„L12-5 50 mm Compact“ (CX50, „Sparq“)	X7-2 („iE33“, „iU22“)
Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 2 suderinamumo stulpelis	
„3D9-3v“ („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ)	„L12-5 50 mm Compact“ („Affiniti“, EPIQ)
„BP10-5ec“	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C5-2 („ClearVue“)	L18-5
„C6-2 Compact“ („Affiniti“)	mC7-2
C8-4v ¹	S4-1 („ClearVue“)
„C8-5 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	„S4-2 Compact“ („Affiniti“)
C9-2	S5-1 („Affiniti“, EPIQ)
„C9-3v“	„S8-3 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)
C9-4v	S9-2
„C9-4v Compact“	„S12-4 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)
C10-3v	V6-2 („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ, HD5)
„C10-4ec“	V9-2
„eL18-4“	„VL13-5 Compact“
L12-3 („Affiniti“, CX50, EPIQ)	X5-1 („Affiniti“, EPIQ)
L12-3ERGO („Affiniti“, EPIQ)	X6-1

L12-4 („ClearVue“)	X7-2 (EPIQ)
--------------------	-------------

„L12-4 Compact“ („Affiniti“)	XL14-3
------------------------------	--------

Keitikliai, kuriems taikomas 3 suderinamumo stulpelis

1,9 MHz „CW Pencil“

1,9 MHz TCD

5,0 MHz „CW Pencil“

„D2cwc“

D2tcd

„D5cwc“

TCD

Keitikliai, kuriems taikomas 4 suderinamumo stulpelis

„S7-3t“

„S8-3t“

Keitikliai, kuriems taikomas 5 suderinamumo stulpelis

OMNI III TEE

„S6-2mpt“

S7-2t

X7-2t

X8-2t

Keitikliai, kuriems taikomas 6 suderinamumo stulpelis

L10-4lap

Keitikliai, kuriems taikomas 7 suderinamumo stulpelis

„C9-3io“

Keitikliai, kuriems taikomas 8 suderinamumo stulpelis

C5-2 („Lumify“, „Xperius“)

L12-4 („Lumify“, „Xperius“)

S4-1 („Lumify“)

Išnašos

1 „C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.

- Dalies numeris 45356117292x, čia x yra 3 arba daugiau.
- Dalies numeris 45356128750x, čia x yra 2 arba daugiau.
- Dalies numeris 45356131895x, čia x yra 1 arba daugiau.
- Dalies numeris 45356149748x, čia x yra 1 arba daugiau.
- Dalies numeris 45356149749x, čia x yra 1 arba daugiau.
- Dalies numeris 45356168452x, čia x yra 1 arba daugiau.

„C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.

Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.

2 „L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.

- Dalies numeris 45356140781x, čia x yra 1 arba daugiau.
- Dalies numeris 45356141827x, čia x yra 1 arba daugiau.

„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.

Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.

Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Toliau pateiktoje lentelėje išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, tinkami jūsų naudojamoms „Philips“ ultragarso sistemoms. Naudodamiesi lentelėmis „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 29 arba „Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą“ puslapyje 23 raskite savo keitiklį ir jį atitinkantį suderinamumo stulpelį.



PERSPĖJIMAS

Izopropilo alkoholio (valomojo alkoholio), denatūruoto alkoholio ir alkoholio pagrindu gamintų gaminių naudojimas su visais keitikliais yra ribojamas. Valant keitiklius su USB jungtimi, alkoholiu galima valyti tik keitiklio korpusą ir lęšį (akustinį langelį). Valant ne TEE keitiklius, alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą, keitiklio korpusą ir lęšį. Valant TEE keitiklius, alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą ir valdiklio korpusą. Įsitinkite, kad izopropilo alkoholio koncentracija tirpale neviršija 91 % arba 85 % denatūruoto etilo alkoholio koncentracijos. Alkoholiu nevalykite jokios kitos keitiklio dalies (įskaitant kabelius, USB jungtis arba apsauginius laikiklius), nes taip galima pažeisti šias keitiklio dalis. Tokiai žalai netaikoma garantija ar priežiūros sutartis.

Remdamasi medžiagų suderinamumo tyrimais, gaminių naudojimo savybėmis ir veikliosiomis medžiagomis, „Philips“ paprastai leidžia naudoti toliau nurodytų tipų žemo lygio ir tarpinio lygio dezinfekantus kaip purškalus arba valymo priemones paviršiniams (besiliečiantiems su oda) ir transvaginaliniams arba transrektaliniams keitikliams valyti, tačiau taikomi tam tikri dezinfekantų lentelėje nurodyti apribojimai.



PERSPĖJIMAS

Toliau išvardytų medžiagų „Philips“ bendroju atveju nepatvirtino naudoti transezofaginiams arba laparoskopiniams keitikliams.

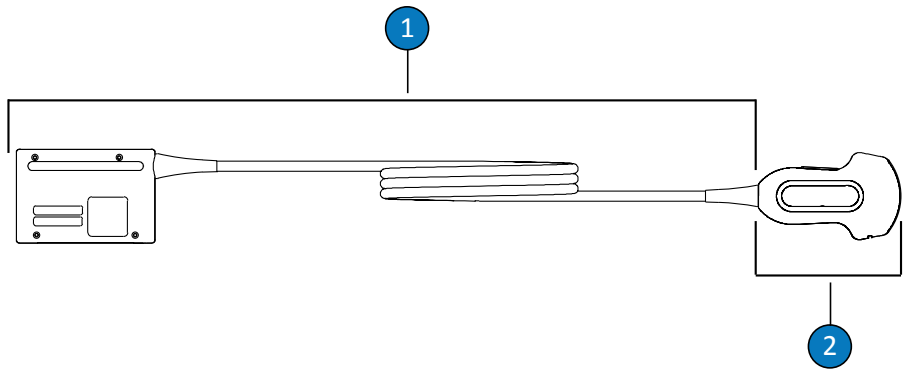
- Natrio hipochlorito pagrindo tirpalas (pvz., 10 % buitinio baliklio tirpalas, kuriame aktyvaus natrio hipochlorito yra maždaug 0,6 %)
- Ketvirtinės amonio bazės (QUAT) pagrindo tirpalai (pvz., gaminiai, kurių sudėtyje yra n-alkil(x)benzilamonio chlorido tirpalo, kur (x) gali būti bet kuri organinė funkcinė grupė, pvz., etilo ar metilo ir pan.; naudojama koncentracija turi būti mažesnė nei 0,8 % bendro kiekio visuose išvardytuose QUAT)
- Stipresnio vandenilio peroksido pagrindo tirpalas (ne daugiau nei 0,5 % vandenilio peroksido)
- Alkoholio arba alkoholio ir QUAT pagrindo tirpalas (alkoholio koncentracija negali viršyti 91 % izopropilo alkoholio arba 85 % denatūruoto etilo alkoholio)
- Gaminiai, nenurodyti suderinamumo lentelėje, bet su panašiomis į šiame sąraše nurodytų tirpalų veikliosiomis medžiagomis ir pažymėti kaip medicininės paskirties gaminiai

Naudodami dezinfekantus ir valomuosius tirpalus visada laikykitės gamintojo instrukcijų.

Yra daugybė įvairių valymo ir dezinfekavimo gaminių, todėl neįmanoma sudaryti išsamaus galutinio sąrašo. Jei nesate tikri dėl tam tikro gaminio tinkamumo, pagalbos kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

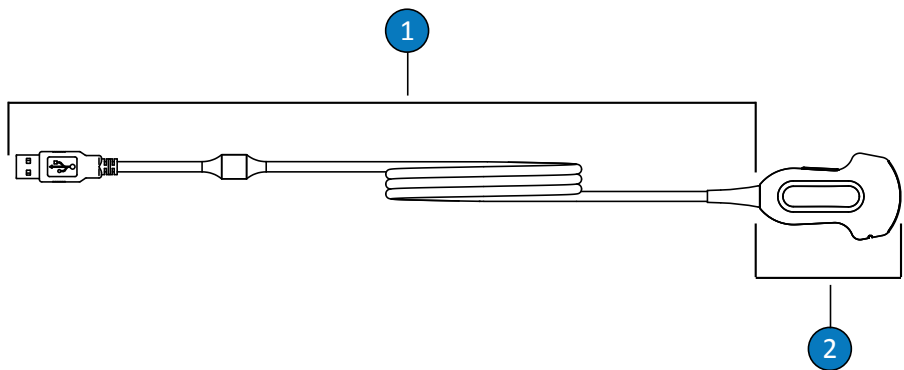
Dezinfekantų ir valomųjų tirpalų lentelės legenda

Kilmės šalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas
AU = Australija	CL = valiklis	C = patvirtintas naudoti kabeliui ir jungčiai (niekada nenardinkite ir nemirkykite jungties); išimtyms, kai netinka jungčiai, nurodytos atskirai.
CA = Kanada	HLD = aukšto lygio dezinfekantas	
DE = Vokietija	ILD = vidutinio lygio dezinfekantas	
ES = Ispanija	LLD = žemo lygio dezinfekantas	H = patvirtintas naudoti rankenai ir rankenos korpusui.
FR = Prancūzija	S = sterilizuojančioji medžiaga	N = nepatvirtintas naudoti
JP = Japonija		T = patvirtintas naudoti su keitikliu
UK = Jungtinė Karalystė		
US = Jungtinės Valstijos		



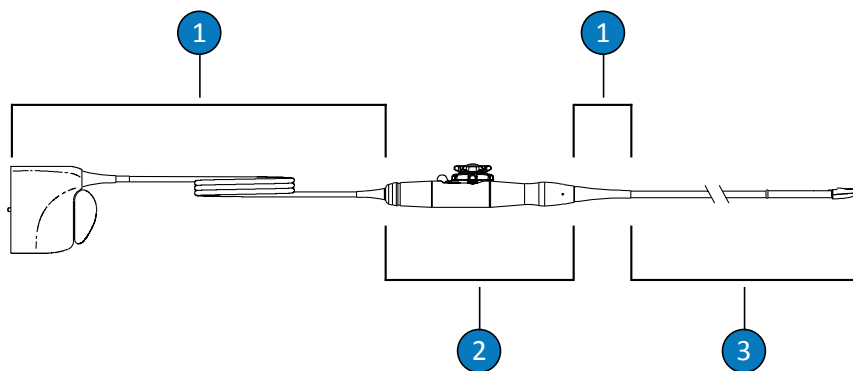
Ne TEE keitiklio dalys

- 1 C (kabelis ir jungtis)
- 2 T (keitiklis)



Ne TEE keitikliai (USB jungtis)

- 1 C (kabelis ir jungtis)
- 2 T (keitiklis)



TEE keitiklio dalys

- | | |
|---|--|
| 1 | C (kabelis, jungtis ir apsauginiai laikikliai) |
| 2 | H (rankena ir sukiojimo mechanizmas) |
| 3 | T (keitiklis ir lanksčioji ašis) |

PASTABA

Naudodamiesi lentelėmis „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ 29 puslapyje arba „Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą“ 23 puslapyje raskite savo keitiklį ir jį atitinkantį suderinamumo stulpelį.

Dezinfekantų ir valomųjų tirpalų suderinamumas

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Accel“ šluostės (visų tipų)	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Acecide“	JP	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
„Advantage Plus“ (su papildomu TEE / TOE keitiklių jungimo rinkiniu)	US	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
„Advantage Plus“ (su papildomu ultragarso keitiklių jungimo rinkiniu)	US	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	T ⁶ , C ⁸	N	N	N	N	T ⁶ , C ⁸	N
„Aidal Plus“	AU	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Alkaspray“	FR	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, alkilaminas	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Anios Clean Excel D“	FR	Purkšti / šluostyti / Mirkyti ¹	QUAT, chlorheksidino gliukonatas, ploviklis	CL	T, C	T, C	T, C	T	T	T	T, C	T, C

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Aniosept Activ“	FR	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD, S	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD, S	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
„Anioxyde 1000“	FR	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
„Antigermix E1“	FR	E1 sistema	UV-C	HLD	N	N	N	T, C ⁸ , H ⁵	T, C ⁸ , H ⁵	N	N	N
„Antigermix S1“	FR	S1 sistema	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T, C ⁸	N
ASTRA TEE	US	AR	Priklauso nuo tirpalo	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Priklauso nuo tirpalo	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
„Bacillol 30 Foam“	DE	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, alkilaminas	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Banicide Plus“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Baliklis (maks. 0,6 % NaOCl)	Visi	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
„CaviWipes“	US	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Cidex“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Cidex 7“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Cidex OPA“	US	Mirkyti ¹	Ortoftalaldehidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Cidex Plus“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Cleanisept Wipes“	DE	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Clinell“ sporicidinės šluostės	UK	Šluostyti	Peracto rūgštis, paviršinio aktyvumo medžiagos tirpalas	CL, HLD	T, C	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
Universalios antibakterinės šluostės „Clinell“	UK	Purkšti / šluostyti	QUAT, biguanidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Clorox Healthcare“ balinantis baktericidinis valiklis	US	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
„Clorox Healthcare“ vandenilio peroksido valomieji dezinfekantai	US	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Combi-Instruments-N“	DE	Mirkyti ¹	Glutaraldehido ir formacetalio mišinys	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Denatūruotas etilo alkoholis (maks. 85 %)	Visi	Purkšti / šluostyti	Denatūruotas etilo alkoholis, vanduo	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Descoton Extra“	DE	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Dispatch“	US	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
DSD 201 (su papildomu tiltelio rinkiniu)	US	AR	Priklauso nuo tirpalo	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
DSD EDGE (su papildomu tiltelio rinkiniu)	US	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
„Endosporine“	FR	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Fermentinis „Endozime“ (visų tipų)	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Enzol“	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Epizyme Rapid“	AU	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Gigasept FF“ (nauja)	DE	Mirkyti ¹	Gintaro dialdehidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	N	T, C ⁸	T
„Gigasept PA“	DE	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Gigasept PAA Concentrate“	DE	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
„Hexanios G +R“	FR	Mirkyti ¹	QUAT, biguanidas, paviršinio aktyvumo medžiaga	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	N	N	N	N	T, C	T
„Hibiclens“ (maks. 4 %)	US	Pirminis valiklis	Chlorheksidino gliukonatas	CL	T, C	T, C	T	T, C	T, C	T, C	T, C	T, C
„Incidin“	DE	Purkšti / šluostyti	Alkoholis	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Incidin OxyWipe“	DE	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas, paviršinio aktyvumo medžiagos tirpalas	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Incidin OxyWipe S“	DE	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas, paviršinio aktyvumo medžiagos tirpalas	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Incidin OxyFoam“	DE	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas, paviršinio aktyvumo medžiagos tirpalas	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Incidin OxyFoam S“	DE	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas, paviršinio aktyvumo medžiagos tirpalas	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Incidin Plus“	DE	Mirkyti ¹	Glukoprotaminas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Incidin Rapid“	DE	Purkšti / šluostyti	QUAT, glutaraldehidai	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T	T	T	T, C	T, C
„Incidur Spray“	DE	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, QUAT, aldehidai	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Instruzyme“	FR	Pirminis valiklis	Fermentai, QUAT, biguanidai	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
Ploviklis „Intercept“	US	AR	Ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
„Intercept Wipes“	US	Šluostyti	Ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T, C

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Izopropilo alkoholis (maks. 91 %)	Visi	Purkšti / šluostyti	Izopropilo alkoholis, vanduo	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Klenzyme“	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Korsolex Basic“	FR	Mirkyti ¹	Išskiriantis aldehidus	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Korsolex Extra“	FR	Mirkyti ¹	QUAT, aldehidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Korsolex PAE“	FR	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
Bioplėvelės šalinimo priemonė „Matrix“	AU	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	T	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„MaxiCide Plus“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„MedDis“	UK	Mirkyti ¹	QUAT, sulfamo rūgštis	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Medistel“	UK	Mirkyti ¹	QUAT, sulfamo rūgštis	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Medizyme“	AU	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
MetriCide	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidas	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„MetriCide 28“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„MetriCide OPA Plus“	US	Mirkyti ¹	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„MetriCide Plus 30“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„MetriZyme“	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Mikrobac“ virucidinio poveikio šluostės	DE	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„mikrozid PAA“ šluostės	DE	Šluostyti	Peracto rūgštis	LLD, ILD	N	T, C	T, C	N	T, C	T, C, H	T, C	T, C
Nestiprus muilo tirpalas ⁴	Visi	Pirminis valiklis	Ploviklis	CL	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Milton“	AU	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C
„NDP Med Concentrated Plus“	ES	Mirkyti ¹	N-duopropenidas, alkilaminas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„neodisher endo CLEAN“ / „neodisher endo SEPT PAC“	DE	AR	Paviršinio aktyvumo medžiagos tirpalas, peracto rūgštis	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„neodisher endo DIS active“	DE	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„neodisher Septo Active“	DE	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
„Olympic Peracetic Acid“	UK	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	N	T, C ⁸	N
„Omnicide 14NS“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Omnicide 28“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
OPAL	AU	Mirkyti ¹	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Opti-Cide3“	US	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Oxivir“ (visų tipų)	US	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Oxygenon-I“	DE	Mirkyti ¹	Generuojantis deguonį	HLD	N	T, C ⁸	N	T ³	T	T	T, C ⁸	T
„PeraSafe“	UK	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD, S	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Perascope“	UK	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
„Perastel“	UK	AR / mirkymas ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	N	T	T	T, C ⁸	T
„PerCept“ (visų tipų)	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Phagocide D“	FR	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Phagozyme ND“	FR	Pirminis valiklis	Fermentai, QUAT	CL	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C	T
„PI-Spray“ (anksčiau vadinosi „T-Spray“)	US	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„PI-Spray II“ (anksčiau vadinosi „T-Spray II“)	US	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„PREempt Concentrate“	CA	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„PREempt RTU“	CA	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„PREempt“ šluostės	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„ProCide-D“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„ProCide-D Plus“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Prolystica 2X“	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Protex“ dezinfekantas (visų tipų)	US	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Proxy P“ / „Proxy A“	AU	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Ketvirtinė amonio bazė (maks. 0,8 %)	Visi	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„RAPICIDE Glut“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„RAPICIDE OPA/28“	US	Mirkyti ¹	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	N
„RAPICIDE PA Single Shot“	US	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	N
„Revital-Ox RESERT“	US	Mirkyti ¹	Vandenilio peroksidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
„Rivascop“	FR	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Salvanios pH 10“	FR	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Sani-Cloth Active“	DE	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Sani-Cloth AF“	US	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Sani-Cloth AF3“	US	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Sani-Cloth Bleach“	US	Šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	C	T, C	T, C

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Sani-Cloth CHG 2%“	UK	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, chlorheksidino gliukonatas	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Sani-Cloth HB“	US	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Sani-Cloth Plus“	US	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Sani-Cloth Prime“	US	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Sekucid N“	FR	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Sekusept Aktiv“	DE	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Sekusept Easy“	DE	Mirkyti ¹	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Sekusept Plus“	DE	Mirkyti ¹	Gliukoprotaminas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Serie TEE“	FR	AR	Priklauso nuo tirpalo	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
„Soluscope P“ / „Soluscope A“	FR	AR	Peracto rūgštis	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
„Steranios 2%“	FR	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„STERRAD 100S“	US	AR	Vandenilio peroksidas	S	N	N	N	N	N	T ⁶ , C, H	N	N

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Super Sani-Cloth“	US	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
TD-5	US	Reprocesorius TD-100, reprocesorius „TEEClean“	Glutaraldehidai	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	Reprocesorius TD-100, reprocesorius „TEEClean“	Ortoftalaldehidai	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
„TEEZyme“	US	Reprocesorius „TEEClean“	Fermentai, ploviklis	CL	N	N	N	T, C, H	T, C, H	N	N	N
Kempinė „TEEZyme“	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	N	N	N	T, C, H	T, C, H	N	N	N
„TEEZymeMC“	US	Pirminis valiklis	Fermentai, ploviklis	CL	T, C	T, C	N	T, C, H	T, C, H	T	T, C	T
„Tristel Duo“	UK	Putos / šluostė	Chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	N	N	N	N	T, C	T, C
„Stella“ skirti „Tristel“ saugikliai	UK	„Stella System“	Chloro dioksidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Tristel Multi-Shot“	UK	Mirkyti ¹	Chloro dioksidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T
„Tristel“ sporicidinės šluostės	UK	Šluostyti	Chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Tristel Trio Wipes“ / „Tristel Trio Trace“	UK	Išankstinio valymo šluostė, sporicidinė šluostė, skalavimo šluostė	Fermentai, ploviklis, chloro dioksidas	CL, HLD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T
„trophon2“	AU	Reprocesorius „trophon2“	Vandenilio peroksidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	N	N	T, C ⁸	T, C
Valomosios šluostės „trophon Companion“	AU	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„trophon EPR“	AU	Reprocesorius „trophon EPR“	Vandenilio peroksidas	HLD	T, C ⁸	T, C ⁸	N	N	N	N	T, C ⁸	N
„Vaposeptol“	FR	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, biguanidas	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T	T
„Virox 5 RTU“	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Wavicide -01“	US	Mirkyti ¹	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C ⁸	T, C ⁸	N	T	T	T	T, C ⁸	T

Tirpalas / sistema	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumo stulpeliai							
					1	2	3	4	5	6	7	8
„Wip'Anios Excel“	FR	Šluostyti	QUAT, biguanidas, paviršinio aktyvumo medžiaga	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C
„Wip'Anios Premium“	FR	Šluostyti	QUAT, biguanidas, paviršinio aktyvumo medžiaga	CL, LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C	T, C

1. Niekada nepanardinkite ir neįmerkite jungties. Šiuos gaminius galima naudoti su automatiniais reprocursoriais (AR) laikantis procedūrų, aprašytų dokumente *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra ir valymas*.
2. „Antigermix S1“ nepatvirtintas naudoti su 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 ir „VL13-5 Compact“.
3. „Oxygenon-I“ ir „Revital-Ox RESERT“ gali sukelti nedidelį keitiklių „S7-3t“ ir „S8-3t“ lanksčiosios ašies spalvos pakitimą. Šis spalvos pakitimas neturi įtakos įrenginio saugumui arba efektyvumui.
4. Nestiprūs muilo tirpalai savo sudėtyje neturi aštrių ingredientų ir neerzina odos. Jų sudėtyje neturi būti kvepalų, aliejų arba alkoholio. Negalima naudoti rankų dezinfekavimo priemonių.
5. Naudojant „Antigermix E1“ gali pakisti transezofaginių keitiklių plastikinių dalių spalva.
6. Konkretūs tirpalai, naudojami su šiuo automatinio reprocursoriumi, nurodyti skyriuje [„Rekomendacijos dėl AR \(automatinių reprocursorių\)“ 18 puslapyje](#).
7. Konkretūs tirpalai, naudojami su šiuo automatinio reprocursoriumi, nurodyti skyriuje [„Automatinių TEE keitiklių dezinfekavimo mašinų ir valymo bei dezinfekavimo mašinų rekomendacijos“ 20 puslapyje](#).

8. Patvirtintas naudoti tik su kabeliais, bet ne su jungtimis.
9. Konkretūs tirpalai, naudojami su šiuo automatiniu reprocatoriumi (tik transvagininiams ir transrektaliniams keitikliams), nurodyti skyriuje „[Rekomendacijos dėl AR \(automatinių reprocatorių\)](#)“ 18 puslapyje.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Highway
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797



© 2019 Koninklijke Philips N.V.

Visos teisės saugomos. Visiškai ar dalinis atkūrimas ar perdavimas bet kokia forma ar bet kokiais būdais, elektroniniais, mechaniniais ar kitokiais, yra draudžiamas be išankstinio autoriaus teisių savininko rašytinio sutikimo.

Paskelbta JAV
4535 620 14671_A/795 * LIE 2019 - lt-LT